

Yieth Ku Ku Loilooi Ku

Lön ë Koc Wic Döc Tën Bëëyakiim ë Thëy
Yothralia Cëem



Të ye athör yök thîn Yötkuën ë Yöthralia

Wëtnhom: Yieth ku ku loilooi ku: löŋ cë gõt tën kɔɔc tuany wïc döc bëÿyakïim ë theÿ yiic
Yöthralia Cεem / Akuma ë Yöthralia Cεem, Pial Guöp SA.

ISBN: 9780730898276 (pbk.)

Wël: Lööŋ ë Kïim ku lööŋ ken – Yöthralia Cεem.

Kɔɔc ë Lon Kïim ku kɔɔc tuany wïc döc – Yöthralia Cεem.

Kɔɔc wïc döc panakim –Löŋ mac keek, lööŋ, It – Yöthralia Cεem.

Tuaany – Löŋ mac yeen, lööŋ, It – Yöthralia Cεem.

Kɔɔc kɔk cë kɔc kony gëtgët ë athör kën: Yöthralia Cεem. Amatnhom ë Pial Guöp ku
Dhiööp.

Nämba ë Dewey: 610.696

Yieth ku ku loilooi ku

*Pial Guöp SA ee aguir lui tēh yīn bē na leŋ döny gēm yīn
ka ye döny la cök, ku puɔɔl yic ku ye döny lēu tuaany ku
aguir kēn a thek yieth ku ka yī ye raan.*

Yökyök

Yin a leŋ yiny bin yök döc
ku kuɔɔny wut

Liu yaan

Yin a leŋ yiny bin rēer
ka yī cīn yaan

Kuɔɔny njic looi

Yin a leŋ yiny bi yī njic kony

Athēäk

Yin a leŋ yiny bi yī theek
tē gēm yī döc

Läk

Yin a leŋ yiny bi yī läk

Met ciin luɔy yic

Yin a leŋ yiny bin yī ciin mat
luɔy yic

Täu wël alaŋ du

Yin a leŋ yiny bi wël alaŋ
du njic tööu ku cē keek
nyiey piny

Jam

Yin a leŋ yiny bin jam ku
luel wēt jöör

The National Relay Service can provide assistance for people who require hearing and speaking assistance. National Relay Service: <http://relayservice.gov.au/> Phone: 1800 555 660. If you or your carer need help talking to the health professionals who are responsible for your care you can ask a staff member to arrange an interpreter for you free of charge. This book has been translated and is available on the SA Health website www.sahealth.sa.gov.au/yourrightsandresponsibilities

Amharic

የብሔራዊ የቅብብሎች አገልግሎት (The National Relay Service) የመስማትና የመናገር ድጋፍ ለሚፈልጉ ሰዎች ድጋፍ ሊሰጥ ይችላል። የብሔራዊ የቅብብሎች አገልግሎት (National Relay Service): <http://relayservice.gov.au/> የስልክ ቁጥር: 1800 555 660 እርስዎ ወይም ተንከባካቢዎ ለእርስዎ እንክብካቤ ሀላፊነት የተቀበሉትን የጤና ባለሙያዎች ለማነጋገር እርዳታ ከፈለጉ ሰራተኞችን የነፃ አስተርጓሚ እንዲያዘጋጁልዎ መጠየቅ ይችላሉ። ይህ መጽሐፍ ተተርጉሟል፣ በደቡብ አውስትራሊያ የጤና ድርጊጽ ላይ ያገኙታል www.sahealth.sa.gov.au/yourrightsandresponsibilities

Arabic

توفر خدمة البث الوطنية (National Relay Service) المساعدة للأشخاص الذين بحاجة للمساعدة في السمع والنطق. خدمة البث الوطني: <http://relayservice.gov.au/> هاتف: 1800 555 660 إذا كنت أنت أو من يرافقك بحاجة للمساعدة في التحدث مع مهنيي الصحة المسؤولين عن رعايتك، فإن بإمكانك الطلب من أحد الموظفين الترتيب لمجيء مترجم مجاناً. تمت ترجمة هذا الكتيب وهو متاح على موقع دائرة صحة جنوب استراليا (SA Health) www.sahealth.sa.gov.au/yourrightsandresponsibilities

Chinese simplified

全国传递服务为有听障与语障的人士提供协助。全国传递服务的网址: <http://relayservice.gov.au/> 电话: 1800 555 660 如果您或者您的照顾者需要同主治医生交流，但又不会讲英语，您可以要求一名工作人员为您安排一位传译员，此服务免费。本手册已译成多种语言，可以在SA Health的网站上获取: www.sahealth.sa.gov.au/yourrightsandresponsibilities

Chinese traditional

全國中繼服務可為需要聽力和語言協助的人提供幫助。全國中繼服務網址: <http://relayservice.gov.au/> 電話: 1800 555 660 在與為您提供治療的專業醫護人員交流時，如果您或者您的看護者需要語言溝通方面的協助，可向有關工作人員要求安排傳譯員。此服務是免費的。本手冊已被譯成中文，可從南澳健康部網站獲得 www.sahealth.sa.gov.au/yourrightsandresponsibilities

Dari

خدمات رله ملی، افرادی که ضرورت به کمکهای شنوایی و گفتاری دارند را کمک کرده می تواند. خدمات رله ملی: <http://relayservice.gov.au/> تلفون: 1800 555 660 اگر شما یا مراقب شما برای صحبت با کارکنان مسکلی خدمات صحتی که مسولیت مراقبت از شما را برعهده دارند احتیاج به کمک دارید از یکی از کارکنان بخواهید تا بطورمجانانی برای شما ترجمان بگیرد. این جزوه به زبانهای مختلف ترجمه شده و در وب سایت SA Health در www.sahealth.sa.gov.au/yourrightsandresponsibilities در دسترس می باشد.

Dinka

Aguir Baai Wël Cuot a lëu bë koc kony të ye kek koc wic kuocny ë piñpiñ ku jam. Aguir Baai Wël Cuot: <http://relayservice.gov.au/> Telepun: 1800 555 660. Na wic dumuök du kuocny bë jam kek koc panakim wën kek gëm yï döc, ka yin a lëu ba jam kek koc panakim bik yï wiëc raan bi waar thok ku kën a bik looi majan. Athör kën a cë waar yic thok kök ku a tïu İkäyukar ë Pial Guöp SA tën www.sahealth.sa.gov.au/yourrightsandresponsibilities

Greek

Η Εθνική Υπηρεσία Αναμετάδοσης δύνανται να παράσχει βοήθεια σε άτομα που χρειάζονται βοήθεια ακοής και ομιλίας. Εθνική Υπηρεσία Αναμετάδοσης (National Relay Service): <http://relayservice.gov.au/> Τηλέφωνο: 1800 555 660. Αν εσείς ή φροντιστής σας χρειάζεστε βοήθεια για να μιλήσετε στους επαγγελματίες υγείας οι οποίοι είναι υπεύθυνοι για τη φροντίδα σας μπορείτε να ζητήσετε από ένα μέλος του προσωπικού να διευθετήσει δωρεάν διερμηνέα για σας. Το βιβλιάριο αυτό έχει μεταφραστεί και διατίθεται στην ιστοσελίδα SA Health www.sahealth.sa.gov.au/yourrightsandresponsibilities

Italian

L'ufficio National Relay Service può fornire assistenza a persone che necessitano di aiuto per udire e parlare. National Relay Service: <http://relayservice.gov.au/> Telefono: 1800 555 660. Se voi o il vostro badante avete bisogno di aiuto per parlare con lo staff medico che vi assiste potete chiedere ad un impiegato del nostro personale di chiamare un interprete gratuitamente. Questo libretto è stato tradotto ed è disponibile sul sito web SA Health www.sahealth.sa.gov.au/yourrightsandresponsibilities

Khmer

សេវា National Relay Service អាចផ្តល់ជូនជំនួយសម្រាប់អ្នកដែលត្រូវការជំនួយក្នុងការស្តាប់ និងនិយាយ។ សេវា <http://relayservice.gov.au/> ទូរស័ព្ទ៖ 1800 555 660 ប្រសិនបើអ្នក ឬអ្នកថែទាំរបស់អ្នកត្រូវការជំនួយក្នុងការនិយាយ ទៅកាន់អ្នកជំនាញផ្នែកសុខភាពដែលទទួលខុសត្រូវចំពោះការថែទាំ របស់អ្នក អ្នកអាចស្នើសុំសមាជិកបុគ្គលិកឲ្យរៀបចំអ្នកបកប្រែ ប្រែភាសាជូនអ្នកដោយឥតគិតថ្លៃ។ សៀវភៅនេះត្រូវបានបកប្រែ ហើយមានផ្តល់ជូននៅលើវេបសាយ SA Health: www.sahealth.sa.gov.au/yourrightsandresponsibilities

Russian

Национальная релейная служба может оказать помощь людям, которые имеют нарушения слуха или речи. Национальная релейная служба: <http://relayservice.gov.au/> Телефон: 1800 555 660. Если вам или лицу, осуществляющему за вами уход, необходима помощь во время беседы с медицинскими работниками, которые отвечают за предоставление для вас услуг по здравоохранению, вы можете попросить сотрудника, чтобы вам бесплатно предоставили переводчика. Эта книга была переведена и доступна на веб-сайте SA Health www.sahealth.sa.gov.au/yourrightsandresponsibilities

Spanish

El Servicio de Transmisión Nacional brinda apoyo a las personas que necesitan ayuda debido a problemas de audición o del habla. Servicio de Transmisión Nacional: <http://relayservice.gov.au/> Teléfono: 1800 555 660. Si usted o su cuidador necesitaran ayuda para hablar con los profesionales de salud que están a cargo de su cuidado, puede pedirle a un miembro del personal que organice un intérprete de manera gratuita. Este folleto ha sido traducido y está a su disposición en la página web de SA Health www.sahealth.sa.gov.au/yourrightsandresponsibilities

Somali

Adeega Baahinta Qaranka ayaa taageero siin kara dadka in laga caawiyo u baahan hadalka iyo maqalkaba. Adeegga Baahinta Qaranka: <http://relayservice.gov.au/> Telefoon: 1800 555 660. Haddi adiga iyo daryeelahaaga aad u baahataan in leydiinka kaalmeeyo la hadalka xirfadlayaasha caafimaadka ee masuulka ka ah daryeelkaaga waxaad weddiin kartaa mid ka mid ah shaqaalaha in uu kuu diyaariyo turjubaan bilaash ah. Buuga ayaa la tarjumay waxaana laga helaa website ka Hay'adda Caafimaadka Koofurta Awstaraaliya: www.sahealth.sa.gov.au/yourrightsandresponsibilities

Swahili

Huduma ya Kuunganisha ya Taifa inaweza kutoa msaada kwa watu wanaohitaji msaada wa kusikia na kuongea. Huduma ya Kuunganisha ya Taifa: <http://relayservice.gov.au/> Simu: 1800 555 660. Kama wewe au mlezi wako anahitaji msaada wa kuzungumza na wataalamu wa afya ambao wanawajibika kwa huduma yako unaweza kuuliza mfanyikazi kupanga mkalimani kwa ajili yako bila malipo. Kitabu hiki kimetafsiriwa na kinapatikana kwenye tovuti ya SA Health. www.sahealth.sa.gov.au/yourrightsandresponsibilities

Tagalog

Ang Pambansang Serbisyo ng Paghahatid ay nagbibigay ng tulong sa mga taong mahina ang pandinig at hirap sa pagsasalita. Pambansang Serbisyo ng Paghahatid: <http://relayservice.gov.au/> Telepono: 1800 555 660. Kung ikaw o ang iyong tagapag-alaga ay kailangan ng tulong sa pakikipag-usap sa mga propesyonal na may pananagutan sa iyong pangangalaga, maari kang makipag-usap sa isang kawani upang mabigyan ka nang interprete na walang bayad. Ang aklat na ito ay isinalin at makukuha sa websayt ng Kalusugan SA: www.sahealth.sa.gov.au/yourrightsandresponsibilities

Tamil

சேவி மடுப்பு மற்றும் பேச்சு விடயங்களில் உதவி தேவைப்படுபவர்களுக்கு 'நேஷனல் ரிலே சர்வீஸ்' – இனால் உதவ இயலும். 'நேஷனல் ரிலே சர்வீஸ்': <http://relayservice.gov.au/> தொலைபேசி: 1800 555 660. உங்களுடைய கவனிப்பிற்குப் பொறுப்பாக இருக்கும் சுகாதாரத் தொழில்களுடன் பேசுவதில் உங்களுக்கோ அல்லது உங்களுடைய கவனிப்பாளருக்கோ உதவி தேவைப்பட்டால், இலவசமாக மொழிபெயர்த்துரைப்பாளர் ஒருவரை ஏற்பாடு செய்து தருமாறு எமது ஊழியர் ஒருவரை நீங்கள் கேட்கலாம். இந்த நூல் மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ளது, மற்றும் www.sahealth.sa.gov.au/yourrightsandresponsibilities எனும் 'SA சுகாதார' வலைத்தளத்தில் இது கிடைக்கும்.

Vietnamese

Dịch Vụ Tiếp Âm Quốc Gia (The National Relay Service) có thể cung cấp các dịch vụ hỗ trợ những người cần trợ giúp trong việc nghe và nói. Dịch Vụ Tiếp Âm Quốc Gia (National Relay Service): <http://relayservice.gov.au/> Điện thoại: 1800 555 660. Nếu quý vị hoặc người chăm sóc quý vị cần trợ giúp để nói chuyện với nhân viên y tế đang chịu trách nhiệm về sức khỏe của quý vị, quý vị có thể yêu cầu thu xếp một người thông ngôn miễn phí. Quyển sách này đã được dịch và có thể tìm thấy trên trang web của Bộ Y Tế Nam Úc www.sahealth.sa.gov.au/yourrightsandresponsibilities



Yupyup majan Pan Athook: 1800 280 203
<https://www.translate.sa.gov.au/>

Kä tōu athöör yic

Muöök ku kuɔɔny la cök	7
Lon pial guäp du – dhël bīn rot kony	9
1. Yökyök – yiny bīn yök dök ku kuɔɔny wut	10
Ret cē lɔc ku athör ë kɔɔc tīt ret	10
Akuut ë Pial Guöp ë Aborijiin	11
2. Liu yaan – yiny bīn rēer ka yī cīn yaan	11
3. Kuɔɔny njic looi – yiny bī yī njiec kony	12
4. Athëäk – yiny bī yī theek tē gēm yī dök	13
Wël ë Dök cē Than Piny	13
5. Läk – yiny bī yī lék	14
Raan wīc dök panakīm ë thëy wälä panakīm ë wëü	15
Wëü ë dök ku wëü ë kuɔɔny	16
Kuɔɔny ë Näjda SA	17
Lon Kony Raan Tuany Jötjöt (PATS)	17
6. Mët ciin luɔy yic – yiny bīn yī ciin mat luɔy yic	18
Pët	19
Mīthabuun	19
Kɔɔc wīc döny tuany nhom	19
Kɔɔc lui alɔŋ kuɔɔny pial nhom ke ye kɔɔc cī wël pial	
nhom kaŋ gɔɔt	20
Mīth	20
7. Täu wël alaŋ du – yiny bī wël alaŋ du njiec tōöu ku cē	
keek nyiëy piny	21
Kaam lëu bī wël alaŋ du rɔm ke kɔɔc kōk luɔy	21
Lon bī kɔc luui wël alaŋ du rin bë lon pial guöp cök yic	22
8. Jam – yiny bīn jam ku luel wët jöör	23
Luŋ Cot Tueŋ	25

Muöök ku kuɔɔny la cök

Pial Guöp SA ee aguir cë ye puöu thɔɔn bë kɔɔc wic dök ku kuɔɔny ë wut cɔl ye jäl ka cïn kë ræc cik yök döny/kuɔɔny den yic. Rin buk lon pæth cit këñ lëu tën yïin, ka wïcku buk kuat kë loiku ya looi ka thënyku raan wën konyku.

A wïcku buk yï kony ka cïn kë rär yïin, ku a wïcku buk yieth ku muk nhïim rin athëëk ku thiëkic du.

Na leŋ kë wïc ba thiëc wälä na leŋ kë wïc kɔɔc kuun ruäi ke yïin, wälä kɔɔc muk yïin, thiëc alɔŋ kë jöör wälä kë wïc bi yï kony ba deet rin ba wët tak jal tak yic ka yï cë lék kë riëc ebën, manha ka yï thiëc kuat raan tööŋ tɔü kem kɔɔc lon pial guäp du. Kɔɔc aa leŋ riel bi kek yï wiëc raan war yï thok të pæth yen keya tën yïin.



Athör ë Lööŋ ë Pial Guöp ku Kuɔɔny ë Wut ci Bëny Luk Yith ë Pial Guöp ku Kuɔɔny ë Wut a tɔü aya lɔkayukar këñ www.hcsc.sa.gov.au. Athör ë Lööŋ a leŋ yic yieth ku, yith kɔɔc ruäi ke yïin, yith kɔɔc muk yïin wälä yith kɔɔc ca lɔc bik yïin ya jääm thok. A wïcku buk luɔn da cök yic piny dhël bi yok yieth ku ya muk nhïim.

Pial Guöp SA a cë athör ka ŋuan gɔt alɔŋ Yith ë Raan tën kɔɔc tuany ke nhïim, kɔɔc muk keek ku kɔɔc keen machthok. Käkä aa tɔü tën www.sahealth.sa.gov.au/yourrightsandresponsibilities.

Pial Guöp SA a nhia kākä ku a wic bē looi:

- > Lon dumuuk, gət dumuuk njuɬ ke ye mīth, kuɔɔny daan pial guöp yic. Tiŋ Athör ë Lööŋ ë dumuuk Ƴothralia Cεem ku lēk kōk alɔŋ yith ë dumuuk kuɔɔny pial guöp yic www.sahealth.sa.gov.au/yourrightsandresponsibilities
- > Wēt cē Lueel Baai Ebën Alɔŋ Yith Ku Loilooi Biäk Pial Nhom www.health.gov.au ku wic Wēt cē Lueel Baai Ebën Alɔŋ Yith Ku Loilooi Biäk Pial Nhom
- > Dhël bī Yith Kɔɔc cē Dhiɔp Ƴothralia Cεem muk nhīim www.sahealth.sa.gov.au/yourrightsandresponsibilities
- > Athör ë Lööŋ ë Mīth ku Riēnythii muk keek www.gcyp.sa.gov.au/charter-of-rights-2/the-charter/
- > Yith ë Mīth ku Riēnythii Alɔŋ Kuɔɔny ë Pial Guöp <https://children.wcha.asn.au/children-and-young-peoples-rightshealthcareservices-charter>

Lon pial guäp du – dhël bin rot kony

Pial Guöp a ye njec muk nomh tē rom yin lon pial guöp kek kɔɔc lon pial guöp wën kek kony yin ba guöp pial. Rin buk pial guäp du njec muk nomh, apath ba:

> kɔɔc lon pial guöp lëk tē leŋ yen kē wïc ba njic wälä tē leŋ yen kē kãc deet yic wälä tē leŋ yen kē dir yin.

> Buoth aguir cē looi alɔŋ lon pial guäp du wälä lëk wët kɔɔc kuun lon pial guäp du tē cïn ye wïc ba buoth yic wälä tē jöör biõth de yic yin.

Lëk path ba lëk kɔɔc lon pial guöp:

> Tuentyuεeny cï kaŋ dɔm thær ku tuentyuεeny kɔc dɔm many dun thok. Tuentyuεeny kã aa leŋ yiic kã cē wäac döc yic wälä cē muön ke raan gëm döc cē rot kaŋ looi thær.

> Kwat döc wälä wal ye dek (wälä path ba ke dek) gut kwat wal dhie ye wec/yööp roor bï wal ë kiim juak riel.

> Kwat kē cē rot waar pial guäp du yic, gut kwat wal muön ke yin wälä kē wäac döny gëm yin yic.

> Kwat kã wïc gut kã ye wïc ke ye kãk ë ciεeŋ dun wälä kãk yanh duun ye theek wälä kã ye wïc rin yin raan leŋ guöp aŋääth.

Manha ye pial ë kɔɔc lon kiim ku kɔɔc kɔk wïc döc muk yï nomh:

> Kwat kē loi riel kök ku diær, lëët wälä jëem ye kɔɔc wïc döc, kɔɔc mac thok wälä kɔɔc lon kiim jääm gup aa cē pëen ebën.

> Kaamamat cē kɔŋ wäac yic. Na cïn tē bin kaamamat cē guiir muk nomh, ka yï lɔc wët lëk kɔɔc lon kiim rin bik kaam dëd bï amat looi ben lɔc.

> Ye rëer yï tiëet nyin kã wïc kɔɔc kɔk wïc döc ku thek wël alaŋ den.

> Duk mäau bïi, duk wal rɛc bïi ku duk tɔɔŋ bïi kwat panakim.

> Bëëyakiim ku kwat tën lon pial guöp aa ye koc pën mäth tap thïn.

Athör ë Lööñ Biäk Yith Alñ Pial Guöp ku Kuwoony Wut

1. Yökyök – yiny bin yök döc ku kuwoony wut

Kwooc ë Yothralia Cεem ebën aa leñ yiny bi kek yök döc ku kuwoony wut thöön rot kek kä cit kä wickä piër den yic.

Döc a ye gäm raan ebën tē' cit tē' ci tuany raan caath thün ku tē' cit nyin ci tuaany dööt.

Pial Guöp SA a leñ aguiguiir cē looi bi yen kwooc mam ya kony bik yök döc. Cēmën, kwooc tuany ke nhüm, kwooc leñ gup añeth ku kwooc jöör jam thok ku gäät, wälä kwooc cün ke yith tēñ piñ, kwooc looi ciεeñ den thok, ku kwooc cē gök. Na wic bē yi kony ba yök kuwoony, manha ka yi jēēm wēt kēn yic ke kwooc lon kiim yin la thün.

Ret cē lbc ku athör ë kwooc tit ret

Na ye tuany du tueny cē yi wēr wei, ka lēu bē yi gät rin athör ë kwooc tit döc yic / tit ret cē lbc. A leñ konykoony ë wut kōk alñ pial guöp ku lec ye koc gät rin piny bik tiit. Lēk alñ athör ë kwooc tit döc a lēu ba yök lōkayukar ë kwooc tit ret cik lbc tēñ www.sahealth.sa.gov.au/yourrightsandresponsibilities.

Yin a leñ yiny bin:

- > kaam bin tiit ñic
- > wēt ñic lcn leñ yen panakim dēd lēu bi kwooc tit döc lik thün wälä lcn leñ yen dhöl kōk thiök yiic bi yin lac yök döc wälä bi yi lac ret.

Na cē tuany du ye nyin juak, ka yi jēēm tuany du yic kek akiēm du (GP).

Akuut ë Pial Guöp ë Aborijiin

Bëÿyakiim kɔk ku konykoony ë pial guöp kɔk aa leŋ Akuut ë Pial Guöp ë Aborijiin. A lëu ba kɔc luɔy panakim thiëc lon tëu Akiiim ë Aborijiin wälä lon tëu raan cë luöi bë kɔc ya kony jam ke kɔc Aborijiin wic dɔc.

Keek aa lëu bik yi lëk dhël ye kɔc luui panakim, ku lëkkä yiin kë loi rot, ku lëkkä yiin dhël bin wic thurumbil jɔt yiin ku wälä dhël bin wic aniiin.

Na ye kööl lony yiin panakim ka kɔc panakim aa lëu bik yi tuöm thok kɔc lon kiim wut, kɔc lon kiim tën Aborijiin ku kɔc Tuur ë Torres Strait ku kɔc lui alɔŋ kāk kiim ku dɔc tën Aborijiin ye muk nhiim, ku a bë luɔy tē cit kë bë piath ke yiin.

Akuut ë Pial Guöp ë Aborijiin aa leŋ puöth lon bi kek kuat raan Aborijiin wic kuɔɔny ya kony, bëyakädän kɔc yekä wel tueŋ aa kɔc Aborijiin ku kɔc Tuur ë Torres Strait cëŋ baai kɔu ayeer ku ɔɔn kɔk mec ke geu.

2. Liu yaan – yiny bin rëer ka yi cïn yaan

Pial Guöp SA a ŋic wët lonadä ka kɔc wic dɔc, kɔc muk kɔc tuany, abiökruel ku kɔc luɔy ebën aa wic loilooi kiim ye looi ka cïn raan riëc.

Bëÿyakiim ku bëÿy lon pial guöp aa ɔɔn ye kɔc wic dɔc thïn ku muk keek. Ƴok aa bë luui apɔy rin ba rëer yi cë yi guöp päl piny ku cïn kë rär yiin ku yin a buk gäm döny la cök buk looi puön path ku loiku ka cïn jɔt yi puöu:

> yin a leŋ yiny bin rëer ka cïn kë rär yiin ku cïn raan lëët yiin

> yin a leŋ yiny bi yi gäm dɔc ka cïn ɔɔn yiin thïn

> yin a leŋ yiny bi yi gäm dɔc ka cïn rär yiin dɔc yic

Bëÿyakiim ku bëÿy lon pial guöp aa ɔɔn ye kɔc luui thïn aya.

Manha ye pial ë kɔc lon kiim ku kɔc kɔk wic dɔc muk yi nhom. Riëc ë kɔc lon kiim wälä kɔc kɔk wic dɔc, kã cit lëët ku jëim guöp aa cë pëen ebën.

Kɔɔc rëer ke lëët kɔc wälä ke duër kɔc rɔr aa ye lëk bik jäl wälä aa lëu bë keek cɔl bolïth wälä raan kɔɔc tiit kɔɔth tënluɔy.

Manha ye kɔc muk nhïim kä keen loikä ku ye mïth muk nhïim thää thok ebën.

Kɔɔc luɔy la tën yïin baai aa leŋ yiny bi kek luui ka cïn kë riëëc keek. Kɔɔc luɔy aa bi kaŋ yuöp rin bik njic lon liu riɔɔc baai tē wïc kek yeen bik yïin la neem baai.

3. Kuɔɔny njic looi – yiny bi yï njic kony

Pial Guöp SA a lon pial guöp guïir rin bë kuart raan wïc dɔc ʏothralia Cεem ya wïc dɔc ka cïn kë rär yeen, ku njic dɔc dɔc la cök.

Lon pεeth kën a yeku looi lööŋ ë luɔy, dhɔl ë luɔy ku loilooi cuk njëëc bi ʏok kɔc ya dɔc tē cït tē cï löŋ luél wēt, ku ye lon kɔɔc cë piöc, loi puön ʏer, ku cïn yic rɔr ku ye dɔc pεeth la cök cïn döny dëd wär yeen.

Pial Guöp SA ee rëer cεeth dhɔl ye kɔc luui rin bë njic lon ye kɔc gäm dɔc ka cïn kë rär kɔɔc tuany ku ye döny la cök yen ye gäm kɔɔc tuany. ʏok aa leŋ kɔɔc luööi ke ye kɔɔc cë piöc aɔey ku ʏok aa leŋ käk lon kïim path ye kɔc gäm döny la cök. A lëu ba njɔɔth lonadä ka döny bë gäm yïin a bi kɔɔc lon kïim luui thïn tök ku dɔny du a bë looi kɔc muk ke nhïim luɔy yic rin bë dɔc luɔɔy tē cït tē path ke yïin.

Athör ë lëk cɔl 'Athör ë lëk abŋ la bin la tē akiëm du – Cɔl la duun leer yïn tën akiëm du wälä kuart raan lon kïim ye cäth pεeth bin kä juääc lueel thïn' a tɔju tën: www.sahealth.sa.gov.au/yourrightsandresponsibilities.

4. Athëëk – yiny bi yi theek tē gēm yi dōc

Yin a leŋ yiny bi yi theek tē gēm yi dōc, rin ba rëer ke thiék yic du ku jëëm yiin dhël athëëk ka cīn kē tek raan alŋ ruōn ku, ducēŋ du, nhiër, yath ku ciεεŋ du.

Yin a leŋ yiny bi kã kuun wīc yī puōu theek ku thek yanh du ku kã ca ŋiëéc luɔy ku kãkã aa dhil rōt nyuɔɔth tē' looi aguir ë lon pial guāp du. Kɔɔc luɔy aa bē thiék yic du theek.

Yin a leŋ yinh bin kã kuun wīc yī puōu gāt piny ka dōc du kēc gua gɔl ku yin a leŋ yiny bi kɔɔc kuun kony yiin tuany du kã kuun ca tak theek.

Kã kuun wīc yī puōu aa lëu ba ke gāt athör ë Wël cī Raan Than Piny Alŋ Muōök de Tē' Tuεeny Yeen yic tē' cīt tēn lōŋ wälä athör ë Aguir ë Muōök Raan Tuany yic.

Wël ë Dōc cē Than Piny

Athör ë Wël cī Raan Than Piny Alŋ Muōök de Tē' Tuεeny Yeen cē gāt tē' cīt tēn lōŋ ee yī cɔla lëk kɔc tē' bē muök yiin akōlrial tē' cīn gōk tuaany, tē' bin riëék thīn, dhël wīc bin pīr kuat kã kɔk wīc athör töōŋ ë Wël cī Raan Than Piny Alŋ Muōök de Tē' Tuεeny Yeen yic.

Athör ë Wël cī Raan Than Piny Alŋ Muōök de Tē' Tuεeny Yeen ee luui kuat kaam cī raan tuany gōk bē ciën tē' yen kã keen wīc tak rot, ku a lëu ŋuëēn wälä cī ben ŋuëēn.

Manha lëk wēt kɔɔc panakīm tē' leŋ yin athör ë Wël cī Raan Than Piny Alŋ Muōök de Tē' Tuεeny Yeen ku gām keek wuŋ cī malōŋ thany yic kööl tēëc yiin, ku gām akiēm du wuŋ athör kēn ku gām wuŋ dēd Raan ca Lɔc bi ya Jääm Thok.

Na wīc lëk kɔk ka yī jōt athör ë Wël cī Raan Than Piny Alŋ Muōök de Tē' Tuεeny Yeen tēn www.advancedcaredirectives.sa.gov.au.

5. Lëk – yiny bī yī lëk

Yin a leŋ yiny bī yīin ŋiɛɔ ya lëk thoŋ ba deet rin ba konkoony tōu tēn yīin ŋic ku ŋic dhōl ɛ dōc tōu tēn yīin ku ŋic wēu bī dōc nyaai yī ciin.

Ka yī ye raan tuany, week we raan raan kääc nyien du¹ wek aa lëu bāk kākä ŋjōth:

- > lëk bī we lëk kuat kē path ŋic kă cē gōt thoŋ yakä deet
- > lëk bī we lëk kă lëu bīk wääc dōc yic wälä kuat kē dēd lëu bī raan ŋic wël nhiaar bē dhiel ŋic, ku dhil kă lëu bīk wääc dēt yīic week apath
- > lëk bī we lëk dhël ɛ dōc cī raan duun lon kiim lueel alä ke yen loi ku kuat dhōl path tōu rin ba jal tak ka yī cē lëk kē riëc ebën alŋ lon pial guäp du
- > lëk bī lëk alŋ kă ye akiim jaac guöp gut kuat kē lëu bē wääc ku lëk yīin kē cē yök guöp ku dēt wēt yīin rin ba kē bē looi biäk kă cē yök ŋic
- > lëk bī lëk alŋ dōc, piath de ku kă lëu bīk wääc yī guöp tē gɔɔc dōc Ku/ wälä tē leŋ yen wal gēm yīin
- > lëk bī lëk alŋ kē bī dōc lëu yī guöp, lon leŋ yen dōny dēd ŋoot tuen lon bin dhuk nyin duun theer puɔɔl yīn guöp, pial ku kă ba looi ba pial
- > lëk bī lëk alŋ kă ba looi tē leŋ yen kē wääc dōc yic ku tē kēc dōc rot tiɛɛŋ
- > pēt bī yī pät ba yī nhom waar, wälä nyaai athëm wälä dōc kuat kaam ca tak ku lëk yīin kē bē rot looi tē jey yīn athëm wälä dōc
- > lëk bī lëk tē ye dōc kē puɔɔc yam ku a jal them yīin ku ee kën jác ɛ wël kiim
- > lëk bī lëk, ka yī kēc gua lony, alŋ dhël cē guiir bī yī lony panakim, tē ye akim gēm yī dōc wēt yök ciët tuany du cē ŋuëc ku apath bē yī lony wälä tē yen ye yök ciët path bē yī kōök panakim dēd

1. Raan kääc nyien du ee ya Raan ca Lɔc bī ya Jääm Thok, Raan Muk Yīin wälä mëdhiëth wälä raan cī akuma thōn meth bē muk.

- > lëk bī lëk alɔŋ bēyakiim thiäak ke yīin, aguirguiir kōk peth luɔn den, kāk kuɔɔny, kāk luɔy ku loilooi, ke ye kā wēn lēu bīk yī kony
- > na ye akīm duun gēm yī dōc wēt yōk ciēt leŋ kuɔɔny pæeth dēd tōu bē piath ke yīin panakīm dēd wälä pan dēd muōök, ka lēu bī yī kōök panakīm dēd wälä pan dēd muōök.

Raan wīc dōc panakīm ē thēy wälä panakīm ē wēüu

Tē'leer panakīm thēy, ka yīn a leŋ yiny bīn lɔc bē yī gām dōc ka yī ye raan wīc dōc thēy wälä ka yī ye raan wīc dōc ē wēüu ku cɔkalɔn leŋ yīn wēüu atīt kōu alɔŋ pial guöp. Kɔɔc lon kiim aa bī lëk ba tōk lɔc ku gāt piny.

Yīn a leŋ yiny bīn wēt ŋic lɔn bī ŋö rot looi tē' lɔc yīn dōc no ku wēüu bē cɔɔl yīin.

Ka yī ye raan wīc dōc ē thēy, yīn a kēc pät ba akīm bī gām dōc lɔc ku yīn a bī akiim cī panakīm kuēny yīin dɔɔc. (loilooi ē kiim kōk gut dōc ē lec ku dōc ē kɔɔc cēŋ baai kōu ayeer aa ye kɔɔc tuany cɔɔl wēüu thīn).

Raan tuany leŋ wēüu keen yen ye kōu tiit alɔŋ pial guöp a lēu bē dōc ē thēy lɔc.

Ka yī ye raan tuany wīc dōc ē wēüu ku, yīn a cē pät ba akīm duun bī dɔɔc lɔc, tē'ye akīm duun ca lɔc raan cē pät bē kɔc ya gām dōc panakīm ku yeen a cē wēt gam bī gām dōc panakīm ē thēy ē wēüu ku. Kɔɔc tuany wīc dōc ē wēüu ken aa ye lëk bīk kuat wēüu ē dōc ebēn cuat piny.

Na ciēn kan Medikēēr wälä tē'ye yīn raan wīc wēüu apuk, ka yīn a mat akuēn kɔɔc kōk wīc dōc ye wēüu ken cuat piny dhɔl kōk.

Wëëu ë dök ku wëëu ë kuɔɔny

Kɔɔɔ cən ʏothralia ebën muk kəd Medikëër aa cë pät bë keek ya gäm dök majan ke ye kɔɔɔ wïc dök ë thëy panakim ë thëy. ʏɔn juääc yiic, loilooi ë kiim baai ʏothralia Cεem aa ye looi majan bëëyakiim ë thëy yiic tən kɔɔɔ wïc dök ë thëy. Na lëk yiin ba wëëu dhiel cuat piny, ka wët a lac lëk yiin ka dök këc gua looi ku tuc yiin akuën.

Tëkdä ka yin a bë lëk ba wëëu kä cuat piny:

- > wëëu kony yin kɔɔ dök du rin wal cë gäm yiin panakim
- > tã cïn ceŋ panakim kaam bëër wan nin 35 ka nin kac aa ba cuat piny
- > tã leŋ yen kä kök loi thook wïc tən yiin rin dök duun loi thok.

Na lɔc dök bë looi wëëu ku ka yin a bë lëk ba wëëu kä cuat piny:

- > wëëu niin yin panakim
- > wëëu ë dök, wëëu ë cär, wëëu dök cök ku luöŋ kök, wëëu ë käk kuɔɔny, ku wëëu ë dök ë lec.

Wëëu kä aa lëu bë aguir duun tiët kɔü alŋ pial guöp ke tääu piny, bëyakädän yen peth yen ba kë cit këne kaŋ dhiel jääm yic kek aguir duun tit yï kɔü alŋ pial guöp ka yï këc gua täac panakim.

Wëëu ye cɔɔl tən wïc dök ke ye kɔɔɔ bɔ bëëy aŋeer yiic wälä anëm bë gua jäl aa loi thook. A lëu ba thiëc ba wët deet lɔn lëu yen rot tən yiin bë yï gäm kan Medikëër, yup telepun kën 13 20 11 wälä telepun ë aguir ë AusHealth kën: 1800 724 457 wälä gät keek imeel tən info@aushealth.com.au.

Kuɔɔny ë Nājda SA

Kuɔɔny ë Nājda SA kɔɔc wēr tuaany wei dööt, ku gēmke dōc ku jɔt keek, gut kɔɔc tuany wīc Ƴēth panakīm ka cīn awur ku lon yekā looi ee lon dik tēn kɔɔc ye tuaany dɔm Ƴothralia Cεem.

Tɛkdā bē laŋ wēüu bē ke cɔɔl yīin tē jɔt nājda yīin. Wēüu ye nājda kɔc jɔt aa cī Medikēēr ye cuat piny ku kɔɔc lon kīim cath nājda aa cīn dhēl bī kek akuēn wēüu bē cɔɔl ŋic kaam thiin wēn puɔc kek bēn bik yī bēn dööt.

Wēüu kuun ye cuat piny tēn aguir ē tiēt kɔü alɔŋ pial guöp aa lēu bē kɔc lööm thiin bē ke gām kɔɔc nājda. Jaam ke kɔɔc aguir tit yī kɔü alɔŋ pial guöp rin ba wēt deet.

Na wīc bē yī jɔt nājda kōöl lony yīin panakīm ka yīn a bē lēk ba wēüu ceth nājda cuat piny rin bī yī jɔt.

Kɔɔc tuany ke nhiim cē thāny dōc wälā kɔɔc gēm dōc tē cīt tēn Cōök 56 ë Löŋ ë Pial Nhom 2009 aa lēu bik jam ke kɔɔc lon Kuɔɔny ë Nājda SA rin aguir kɔc tiit kɔöth alɔŋ pial guöp wēüu cuat.

Kuɔɔny ë Nājda SA a lēu bē wēüu ya nyaai tēn raan rin bē na jɔt raan nājda akölrial ka wēüu jɔt yeen go yök tēn kɔɔc lon nājda. Lēk kɔk alɔŋ wēt kēn aa yök lɔkayukar tēn www.saambulance.com.au wälā yup telepun kēn: 1300 13 62 72.

Na wīc ba jam ke kɔɔc lon Kuɔɔny ë Nājda SA rin tuany wēr raan wei ka yī yup 000.

Lon Kony Raan Tuany Jötjöt (PATS)

Lon Kony Raan Tuany Jötjöt (PATS) eel on ye akuma juak yic wēüu rin bī kɔɔc jɔt nājda ya kony wēüu abék jɔt keek, wēüu ruɔc keek ku wēüu aniin tē jɔt kɔɔc Ƴothralia Cεem cēŋ baai kɔü aƳeer wälā Ƴɔŋ mec döt kilomita 100 ka cīn panakīm thiɔk thiin. Na wīc bē yī juak wēüu ë PATS yen kɔc kony ka path ba kākā looi:

- > yuöp kɔɔc lui mäktam PATS yic rin ba ŋic lɔn yīn path bē kony
- > thiēc kɔɔc lui mäktam PATS yic akeunhom rin bik yī tuöc athör ye raan thiöŋ wälā jötbei kuat lɔkayukar da yic

Lëk ku dhël bìn kɔɔc lui mäktam PATS yic akeunhom aa ba yök lɔkayukar tēn www.sahealth.sa.gov.au/PATS wälä yup 08 8226 7215.

6. Mæt ciin luɔy yic – yiny bìn yī ciin mat luɔy yic

Na leŋ kē wīc ba tak wälä nä wīc kɔɔc lon kīim pät rin muöök du, athëem bē looi yī guöp ku döc, ka yīn a leŋ yiny bìn:

- > yī thok mat kuat kē tak yic alɔŋ muöök du tuany du yic ku ye thiëc rin ba kē bē rot lööi akölrial ɲic
- > laŋ kaam gēm yī ba tak ku jāām lon pial guäp du yic ku döc töu bìn lɔc thīn ke kɔɔc ruäi ke yīin, pamäth, dumuuk wälä Raan ca Lɔc bī ya Jääm Thok²
- > wīc akīm dēd bē wēt ben tēt yic yīin ku lëk yīin tuany du ku döcdöc ke
- > piŋ kã lëu bīk röt looi tē jey yīn wēet cī kɔɔc lon pial guöp gām yīin
- > kɔc lëk Raan ca Lɔc bī ya Jääm Thok bē ya tak tēn yīin tē cīn gök rëk ba ciën tē ye yīn kē wīc lueel
- > yök kuɔɔny rin ba tak dhël bī yī muk tuany du yic wälä döc bē gām yīin tē lëu yen rot tēn yīin ba tak ku jaam. Na ca gök rëk ba ciën tē tēk yīn, ka Raan³ ca Lɔc bī ya Jääm Thok wälä raan kääc nyien du³ a lëk tē yök yeen ku tē gēm yen wēt bē tak tēn yīin ku jëem yī thok
- > jaai wal ye thucɔu gɔɔu ku ye wal arëem ke lɔc
- > jaai raan loi jãc ë kīim alɔŋ tuany du ku a lëu ba jaai athëemthëem ë kīim
- > rot lony panakim yīn rot kuat thää duun ca tak ku cīn raan gëk tē leŋ yen kē wääc, bëyakädän yīn cīn riel lony yīn rot tē ye yīn raan gēm döc dhël cī löŋ ë wut lueel wälä löŋ dēd thëny raan tuany döc tē cīt tēn Löŋ ë Pial Nhom 2009 wälä tē wīc yīin ba dhiel rëer panakim bē yī gām döc

2. Raan ca Lɔc bī ya Jääm Thok ee ya raan wälä kɔɔc ca lɔc bīk ya tak tēn yīin tē cīn gök rëk ba ciën tē ye yīn kē wīc lueel.

3. Raan kääc nyien du ee raan ruäi ke yīin, mamäth, wälä raan pëeth dēd ɲic ciëŋ dun ku ye raan bō cök akuöt dun yic.

tě cīt tě cě tēm lōŋ biäk Cöök 32 ẽ Lōŋ ẽ Muöök ku Määc 1993, ku wět kën aa malööŋ ẽ Akut ẽ Luök Thëy ku Määc Үothralia Cεem (wäthεer ee cɔl Akut ẽ Muöök) kek bẽ ye teem.

Pět

A lëu bẽ yī lěk athör ẽ pět thany yic rin ba kɔc lěk lon cīn wět gam bẽ yī gām dōc wälä bẽ tuany du caar ku kākä ebën aa kã cẽ kuēny yiic yīin. Ee raan duun lon kiim yen leŋ lon bī yen wět teem lon leŋ yīn riēl bīn kɔc pät bẽ yī gām dōc, wälä bẽ yī muk.

Kaam dēd, dōc dōöt yīin tē wēr yīn wei a lëu bẽ gām yīin ka cīn raan cī kaŋ thiēc ba wět kaŋ gam ku jal yī gām dōc, tē yen wīc yeen bī Үεεt wei wälä gēm yīin aŋäāth.

Kën a lëu bẽ looi, tē kēc yīn wět lueel thεer lonadä ka cīn raan ca pät bī gām dōc cīt kënë wälä tē tēu raan kääc nyien lëu bẽ wět gam bẽ yī jal gām dōc.

Mithabuun

Mithabuun kuen kiim ku loilooi kɔk thiäak ke kiim aa ye pät bik daai tē gēm raan tuany dōc wälä keek aa lëu bik raan tuany gām dōc ka akīm ŋuēēn daai Bēyakiim ku bēy lon pial guöp yiic tē gam raan wět. Kën ee kē ril piɔc den yic.

Kɔc wīc dōny tuany nom

Yīn a leŋ yiny gēm yī dōc thōŋ nom ke yith kɔc wīc dōc ebën.

Na ye raan gēm dōc dhël cī lōŋ ẽ wut lueel wälä lōŋ dēd thēny raan tuany dōc tē cīt tēn Lōŋ ẽ Pial Nom 2009, ka lëu bẽ yī gām dōc ka yī kēc kɔc pät bẽ yī gām dōc.

Döc a path bë ya kë loi ka cîn kë rɛc ku looi rot kaam cek yic tɛ' cīt tɛ' bë rot lëu. Döc apath bë looi ka ye kë kony raan bë guöp pial ku döc apath bë mat kë wël kuun ca than piny athör ë Wël cī Raan Than Piny Alɔŋ Muöök de Tɛ' Tuɛny Yeen yic wälä Athör ë Wël cë Mat Dhël Ulysses.⁴

Raan duun ca Lɔc bī ya Jääm Thok wälä ca thɔŋ luɔɔy a lëu bë kãŋ tak tɛŋ yīin tɛ' cīn gök rɛk ba ciën tɛ' ye yīn kë wīc lueel.

Ɓɔɔc lui alɔŋ kuɔɔny pial nhom ke ye Ɓɔɔc cī wël pial nhom kaŋ ɔɔɔt

Ɓɔɔc cī wël pial nhom kaŋ ɔɔɔt aa Ɓɔɔc wīc döc wälä Ɓɔɔc muk Ɓɔɔc wīc döny ë tuany nhom. Ɓɔɔc cī wël pial nhom kaŋ ɔɔɔt aa rëer bëëyakīim ye Ɓɔɔc tuany ke nhīim täac thīn ku keek aa lëu bīk yī kony, ku konykã Ɓɔɔc ruääi ke yīin ku pamäth dhël bī kek ke lɛk ku geikã ke Ɓɔɔth.

Mīth

Ka yī ye mëdhiëth⁵ wälä raan cī akuma thɔŋ meth ba muk, yīn a leŋ yiny bīn kã loi tak tɛŋ manh du. A lëu bë rëer ke manh du panakim ku kuat pan lon pial guöp rëer yen thīn, bëyakädãŋ yen cīn bë rëer thīn tɛ' wëel meth rin döc wälä rin kuat kë dëd ye akiim lueel alã ka path bë meth wëel thok tɛ' liiu yīn thīn. Mīth aa leŋ yith aya bīk mëdhiëëth ken wälä Ɓɔɔc muk keek pëen bīk dhiel rëer ke keek.

Na cë mīth jal dīt (rɛk bīk ruöön 16 dööt) ka keek aa leŋ yith dhil ke keek kaŋ lɛk kë wīc bë looi alɔŋ tuany den ku leŋkã riel bī kek wël tak riel den. Raan lon kiim a lëu bë manh këc ruöön 16 dööt gãm döc tɛ' cī meth döc gam ku a ye raan lon pial guöp wët yök ciët ŋic kë looi ku leŋ riel bī yen döc deet, ku raan dëd lon pial guöp a cë wët thany cök. mwingine wa afya anakubaliana na maoni hayo.

4. Athör ë Wël cë Mat Dhël Ulysses ee aguir cī Ɓɔɔc mac thok looi kek Ɓɔɔc lon pial nhom alɔŋ dhël bī mīth muk, tɛ' cī mëdhiëth gök bë ciën rot rin tuany nhom.

5. Mëdhiëth a lëu bë ya tiŋ wuur, raan ŋuëen cë rot löök nyin mëdhiëth tɛn meth ku keya ka raan cīt këne yen raan rëer ka muk meth akölaköl, cëmën mandīt yë meth a lëu bë manh nyaan de muk tɛ' liiu man.

7. Täu wël alaŋ du – yiny bi wël alaŋ du ηיע tōū ku cē keek nyiey piny

Täu wël alaŋ du ku yieth ku alaŋ muōny wël alaŋ du aa bē theek kaam thok ebēn.

Wël alaŋ du aa bi kōc lon Pial Guöp SA kuōöt rin dōc du ku kuōny du.

Wël alaŋ du aa ye tōū apath ku tiŋtiŋ wël alaŋ du a ye pēen bē ya kōc lui alaŋ tuany du rōt kek ke tiŋ.

A lēu ba jaai ba kōc ci lēk alaŋ du kōk, bēyakēdāŋ kēn a lēu bē laŋ kē nyey muōk du yic ku tek dōny gēm yīn yic.

Yin a leŋ yiny bin wël alaŋ du cē tōū rin lon kiim cōl ku pēl ke yīn ba ke kueen, bēyakēdāŋ yen leŋ yen wël ē kiim lēu bē ke pēn yīn tē cīt tē ci lōŋ tēm wēt.

Na ye yōk ciēt leŋ kēn lueth kam wël alaŋ du cē tōū rin lon kiim, tekdā ka wël cē wan wälā wël ce kōc cōk nhiim, ka lēu ba kōc lēk bē wël alaŋ du cōk yiic piny. Thiēc kōc lon pial guöp bik yi lēk dhēl ye wël cē tōū cōk yiic piny.

Kaam lēu bi wël alaŋ du rōm ke kōc kōk luoy

Kōc lon pial guöp a lēu bik luui wël alaŋ du cē tōū rin lon kiim bik jam ke kōc kōk lon pial guöp bik dhēl bi yi dōc jāam yic. Lōŋ ē Pial Guöp 2008 ku Lōŋ ē Pial Nhom 2009 aa kōc lēk dhōl ye wël alaŋ du cē tōū rin lon kiim luēel tēn kōc kōk kony yīn wälā kōc kōk lon pial guöp.

Wël alaŋ du cē tōū rin lon kiim aa lēu bē ke rōm ke kōc kōk lon pial guöp rin bē tē bē muōk yīn guiir tē ci yi lony panakim.

Wël alaŋ du cē tōū rin lon kiim aa lēu bē ke rōm, tē cīn kōc pāt:

- > kek aguir tit yi kōu alaŋ pial guöp wälā
- > kek aguirguiir kōk cēmēn WorkCover ku Aguir ē Thurumbiil cē Rōt Deeny.

Kaam dëd aguir ë Pial Guöp SA a lëu bi löŋ lëk wälä a lëu bi löŋ gäm riel bi kek wël alaŋ du cë tšöu rin lon kiim rom ke kacc kck ke kac päť. Kä ye löŋ ke gäm riel bik wël alaŋ du cë tšöu rin lon kiim rom ke kac päť aa lëu bik ya kä pën:

> thuon du

> yaaŋ mïth

> tŋ baai wälä

> kä lëu bik yi rŋr ku kä pën rërrër ë kacc kck.

Lon bi kcc luui wël alaŋ du rin bë lon pial guöp cök yic

Pial Guöp SA a lëu bik luui wël alaŋ du cë tšöu rin lon kiim alaŋ lon pial guöp du rin bik loilooi ë pial guöp cök yiic piny, bik loilooi pial guöp akölrial guuir wälä bik kcc jác loi alaŋ kiim. Na loi kënë rot, ka wël bi kcc luui aa cë yiic bë laŋ wël alaŋ raan cëlic ku aa bë ya wël wën cï raan lëu bë njic lon yen ŋa.

Na ye yök ciët wël alaŋ du cë tšöu rin lon kiim cë rom ka cïn kë pæeth wïc keek bë ke rom wälä cë ke tiŋ ka cïn kë pæeth wïc tiëŋtiëŋ den, ka yi jam ke kacc lon pial guöp wälä luel wët jöör tën Bëny ë Luök Kä Jöör Alaŋ Lon Pial Guöp ku Loilooi Wut (tiŋ Yäär 24 alaŋ yŋŋ de) wälä luel wët jöör tën Akut ë Wël Alaŋ Raan Ÿothralia Cëem.

Akut ë Wël Alaŋ Raan a lëu ba yuöp telepun 08 8204 8786 wälä aa lëu ba ke yök lŋkayukar tën www.archives.sa.gov.au.

Na leŋ raan tiŋ wël alaŋ du cë tšöu rin lon kiim ka këc päť ka bë tëm awuóc. Na leŋ raan tiŋ keek ka wët a buk lëk yiin lon cï wël alaŋ du cë tšöu rin lon kiim tiŋ ka cï pët.

8. Jam – yiny bin jam ku luel wët jöör

Pial Guöp SA ee kɔɔc wïc dɔc, kɔɔc macthok, kɔɔc muk kɔɔc tuany ku kɔɔc wut lëk puõth bik yook ya dhuök kɔu wët alɔŋ luɔn da. Kwat kë ba lueel, alɛɛc, kë jöör ku tëktëk path a bë yook kony buk loilooi kuaan pial guöp cɔk yiic piny.

Yin a leŋ yiny bin:

- > kë luel lëk yook ku thiëc yook alɔŋ lon pial guäp du ku kä ca yök
- > yo lëk tē ye yin ye yök ciët lon pial guäp du këc rot tiɛɛŋ nyien de
- > kä dir yiin ku kä jöör cɔla cök piny ka cɪn agääu ku lëk yiin ba wët päl piny
- > lëk yook tëktëk duun path.

Dhël bin wët dhuk kɔu tēn kɔɔc lon pial guöp:

- > luel kä dir dhël bin jam ke kɔɔc kuaan lon pial guöp wën kek muk yï nhom pan lon pial guöp. A lëu ba kɔɔc muk pan lon pial guöp yuöp ku gät keek, aya.
- > na ye yök ciët kë duun dir yiin këc njɛc bëër, ka lëu ba jam ke Raan Kɔɔc Wïc Dɔc Wëët, Bëny Muk Wël Ye Kɔɔc Wïc Dɔc Dhuk Kɔõth wälä Bëny Muk Dhël Pɛɛth bi Luɔy Looi (bëyy mec ke gen dit yiic). nem www.sahealth.sa.gov.au/yourrightsandresponsibilities.

Kwat kë cë wäac ku kë duër wäac aa yeku tiŋ nyin ka rou. Kä cit kākä aa ye yok luui rin bë ciën dëd wäac thõŋ ke keek akõlrial. Kwat kë cë wäac tēn yiin a bë bëër dhël la cök ka cɪn kë thian kɔu ku njic wët kuëny yic yiin.

Na leŋ kë këc yï tiŋ puõu alɔŋ dhël cɪ wël kuun ca dhuk kɔõth bëër, ka lëu ba jam ke kɔɔc cɔk wël jöör wïc cök ku aguiguiir dhie kɔc jääm thook. Aguiguiir kä aa leŋ yiic:

Bëny ë Luök Kä Jöör Alɔŋ Lon Pial Guöp ku Loilooi Wut

Mäktam kääc rot dhie kɔc (kɔc wic döc, kɔc muk kɔc tuany ku kɔc gem döc) kony tɛː leŋ yen kë wääc alɔŋ lon pial guöp wälä alɔŋ loilooi ë wut Ƴothralia Cɛɛm.

Akölrou yet Aköldhëtem 9.00 nh yet 5.00 th

Telepun: 08 8226 8666 or yupyup majan tɛːn kɔc cɛŋ baai
kɔü ayeer 1800 232 007

www.hcsc.sa.gov.au

Aguir ë Anëm ë Wut Alɔŋ Aŋääth ku Pial Nhom

Kën ee aguir kääc rot ku yeen ee wël jöör jaac cök ku a lëu bë bëÿyakiim neem ku jɛɛm a lɔŋ yith kɔc leŋ gup aŋëth ku kɔc tuany ke nhiim tɔü bëÿyakiim yiic.

Telepun: 08 7425 7802 wälä yupyup majan tɛːn kɔc cɛŋ baai kɔü ayeer
1800 606 302 www.sa.gov.au/ (ku wic Aguir ë Anëm ë Wut).

Mäktak Raan Thëy Jääm Thok

Kën ee aguir kääc rot ku yeen ee kɔc wëët, ku kony kɔc ku jɛëm kɔc thook tɛːye kek kɔc cɪn tɛːjɛɛm kek, ku kony kɔc bë wël jöör alɔŋ lon pial guöp nyuöoc.

Telepun: 08 8342 8200 yupyup majan tɛːn kɔc cɛŋ baai kɔü ayeer
1800 066 969 www.opa.sa.gov.au

Luj Cot Tuenj

Yin a leŋ riel bīn raan bē luōŋ du piŋ tēn kɔɔc lui Mäktam Raan Thēy Jääm Thok yic tē leŋ yen kē duun jöör alŋ wēl ca gät athör ē Wēl cī Raan Than Piny Alŋ Muöök de Tē Tuēny Yeen yic wälä tē gēm yī wäl, tē jey yīn wäl dōc wälä muöök panakīm.

Na leŋ kē wēr kaam cī loilooi thiök, ka yī yup kɔɔc lui Mäktam Raan Thēy Jääm Thok yic nē namba ē telepun kēn: (08) 8378 3333.

Yin a leŋ yiny bīn luōŋ du ben cuot tuenj tēn malöönj ē Akut ē Luök Thēy ku Määc ȳothralia Cεem (SACAT) (wārthεer ee cɔl Akut ē Muöök), tē ye yīn raan tuany thēny dōc tē cīt tēn Lōŋ ē Pial Nhom 2009 wälä tē wic yīin ba dhiel rēer panakīm bē yī gām dōc tē cīt tē cē tēm lōŋ biäk Cöök 32 ē Lōŋ ē Muöök ku Määc 1993 ku wēt cī lōŋ teem a kēc yī tiij puöu.

Yin a leŋ riel bīn luj cī malöönj ē SACAT kuöc teem ben cuot tuenj Nuēēn yic gut bīn ȳet Luj Dīit Wār Luök Ebēn tē cīt tēn Lōŋ ē Muöök ku Määc 1993.

Aguir ē SACAT a ba yök tē yum yīn telepun kēn 1800 723 767 wälä lɔkayukar tēn www.sacat.sa.gov.au.

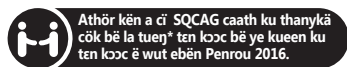
Yieth ku ku loilooi ku aa cë gät Athör ë Löön Kɔɔc Wic Bëÿyakïim Thëÿ yic, ku a cë tɛ' cit tɛn Amat ë Lon Pial Guöp Baai kam Akuma ë Ƴothralia Cɛem ku Akuma ë Ƴothralia ebën.

Na wic wuök kɔk athör kën ka yi jam ke kɔɔc kã:

Tɛn kɔɔc wic dɔc ku kɔɔc tuany keek:
www.sahealth.sa.gov.au

Tɛn Bëÿyakïim ku bëÿÿ lon pial guöp:
Pan Pial Guöp SA Ye Kãj Tek Piny Thïn
Imeel: healthPSCMSCOcustomerService@sa.gov.au
Pɛk: 08 8124 4655
www.sahealth.sa.gov.au

Public-I1-A1



www.ausgoal.gov.au/creative-commons

© Amatnom ë Pial Guöp ku Dhiööp, Akuma ë Ƴothralia Cɛem.
Yith ebën aa muk cök. ISBN: 978 07 03 898 276 FIS: 16002.1 Penjuan 2016
* Akut ë Pial ku Kɔɔc ë Wëët Wut ë Pial Guöp SA (SQCAG).



**Government
of South Australia**

SA Health